

Mars
2007
Numéro 42

Liens



Redorer le blason France en Suède

Fin février paraissait un article dans un nouveau quotidien d'affaires suédois en ligne, *e24*, qui commençait par "Les Français en ont assez des préjugés des Suédois". A la base, un communiqué de presse que l'ambassade de France à Stockholm avait envoyé aux médias, entreprises et diverses institutions pour tordre le cou à quelques idées reçues. Ce n'est pourtant pas dans les habitudes des maisons du Quai à l'étranger.

"A force de faire l'objet de critiques plutôt violentes de la part de chefs d'entreprise nordiques sur le fait que les Français ne travaillent pas, qu'ils ne parlent pas anglais, qu'ils sont toujours en grève et autre, nous avons décidé de lancer un benchmark" explique Didier Boulogne, le responsable du bureau nordique de l'AFII à Stockholm.

A partir d'une centaine de critères, la France a donc été comparée à 10 pays européens.

L'AFII s'est appuyée sur diverses sources, en particulier Eurostat, et, souhaitant s'assurer une crédibilité maximale auprès des Suédois, elle a aussi fait appel aux statistiques du ministère américain de l'économie. Le communiqué de presse de l'ambassade, factuel, rapportait quelques uns des chiffres recueillis.

Quelques conclusions

Malgré l'épouvantail des 35 heures, les Français se situent "dans la moyenne haute européenne" avec 37,5 heures de travail hebdomadaires en moyenne sur l'année, comme les Allemands, soit quelques décimales de plus que les Suédois, les Anglais et les Danois (36) ; sur



Le "Götteborg", symbole du commerce de la Suède dans le monde, voir page 8.

Comment faire changer d'avis les Suédois qui estiment que le comportement des Français n'encourage pas à faire des affaires avec l'Hexagone ? Communiquer, oui, mais encore...

un an travaillé et pour 1 000 employés, 16 jours de travail sont perdus en France contre 35 en Angleterre et... 61 en Suède, mais les mouvements y sont plus spectaculaires - et perturbants - étant donné qu'ils touchent presque exclusivement les transports publics ; quant à l'anglais, force est de constater que la France vient après la Suède et l'Allemagne, mais avant l'Espagne et l'Italie. Et pour ce qui est de l'attractivité de la France, un Français sur sept travaille dans une entreprise à capitaux étrangers, contre un Anglais sur dix et un Américain sur vingt. Et, record, en 2006, 30 entreprises suédoises ont créé 3 500 emplois dans l'Hexagone.

Des préjugés à la réalité

Même si le quotidien *Dagens Nyheter* ironisait sur l'objectivité d'une enquête menée par un organisme officiel, "cette communication a plutôt bien marché" juge Didier Boulogne.

Ceux à qui elle a été envoyée ont été "surpris, intéressés, et l'ont trouvée crédible". Sur son site, *e24* a reçu pour sa part une centaine de commentaires à cet article, un échantillonnage du meilleur et du pire de ce qu'on peut entendre sur la France en Suède.

Les idées reçues ont la vie dure et les chiffres de l'AFII ne devraient pas y changer pas grand-chose. Travailler, pour ne pas dire vendre, son image de marque est un exercice aujourd'hui "incontournable" pour toute nation qui veut tirer son épingle du jeu global. Mais cet exercice suppose aussi en amont une démarche volontariste de mise à niveau si l'image doit être crédible.

Françoise Nieto

SAAB

SAAB 9-5 BIOPOWER.



MOVE YOUR MIND.*

LIBÉREZ LA
FORCE DE LA NATURE.



La Saab 9-5 BioPower roule au Superéthanol. C'est la réponse parfaite à ceux qui veulent concilier plaisir de conduire et protection de l'environnement. Composé à 85% d'éthanol, carburant naturel fabriqué à base d'alcool de blé ou de betterave, le Superéthanol permet à la Saab 9-5 BioPower 2.0t de passer de 150 chevaux en mode essence à 180 chevaux en mode BioPower, tout en limitant considérablement les rejets de gaz à effet de serre. De quoi se faire plaisir tout en ayant la conscience tranquille.

WWW.SAAB.FR

* CHANGEZ Modèle présenté : Saab 9-5 Estate 2.0t BioPower. Consommation mixte (en fonctionnant au super sans plomb SP95) (l/100km) : 9.2. Emissions de CO₂ (en fonctionnant au super sans plomb SP95) (g/100km) : 218 (Le Superéthanol permet une réduction de 60% des émissions de gaz à effet de serre donc du CO₂ selon l'étude PricewaterhouseCoopers/Ecobilan/Ademe/Direm). 1ch = 0,73 kW. General Motors France 1 avenue du Marais 95101 Argenteuil SAS au capital de 12 939 625 €. R.C.S. Pontoise B 342 439 320

p.5

interview

Hubert Cariou

p.6,7,8

bloc-notes

- nouveaux membres
- carnet d'affaires
- nominations
- tous azimuts
- culture

p.10,11

reportage

Pôles de compétitivité :
coopérations en grappes

p.13,15

entreprises

- SKF
- Ubifrance

p.17

Activités CCSF

p.18

Chronique

Chambre de Commerce Suédoise en France (CCSF), 6 rue d'Uzès, 75002 Paris, téléphone 01 53 40 89 90, fax 01 53 40 82 52, E-mail : info@ccsf.fr, Site Internet : www.ccsf.fr •

Présidente, Directrice de la publication

Gïta Paterson • **Comité de rédaction** -

Tomas Fellbom, Anders Fogelström, Britt Norée,

Gïta Paterson, Claes Rasmusson, Håkan Skoglund

• **Rédaction** Françoise Nieto, Claire Mallet

• **Création originale de la maquette** -

Dan Hayon • **Photogravure et im-**

pression - IMPRIMERIE SERVIPLUS, Orly •

Distribution - France-routage •

Administration et publicité -

Tina Darcel et Katarina Lööf, CCSF,

tél. 01 53 40 89 90, fax 01 53 40 82 52, e-mail : info@ccsf.fr

Si vous ne souhaitez plus recevoir

LIENS, merci de nous écrire à info@ccsf.fr

* * *

LIENS est imprimé sur Multiart Silk 115 grs, papier couché,

produit par STORAENSO. Pour en savoir plus,

contactez **Stora Enso France** -

Division Fine Paper,

téléphone 01 46 95 90 00, fax 01 46 95 91 17

* * *

Ce numéro a été distribué à 5000 exemplaires.

* * *

ISSN 1253-3343



Sir John Holmes, l'ambassadeur de Grande-Bretagne quitte la France, pays qu'il "adore" et qu'il connaît très bien depuis une vingtaine d'années, sur un certain sentiment de dépit comparable à celui qu'on peut éprouver pour un ami à force de le voir vivre en deçà de ses dons : la France a de splendides atouts, dit-il au Figaro, mais elle "peut tellement mieux faire !".

C'est un sentiment que je peux bien comprendre après de nombreuses années passées en France au service du développement des relations d'affaires entre la

Suède et la France. Et nous attendons tous beaucoup, une nouvelle fois, d'une échéance électorale dominée par les rivalités, que nous espérons fécondes, d'une nouvelle génération.

A commencer par les réformes en profondeur de l'éducation universitaire et de la recherche, la simplification de la vie administrative, si souvent annoncée et jamais sérieusement entreprise, ou encore l'indispensable réforme du droit social.

L'enquête de l'AFII à Stockholm et la communication publique dont elle a fait l'objet contribue très utilement à lutter contre les préjugés en relativisant la portée de nombreuses idées reçues, par exemple sur le thème de la durée légale du travail. Rien de tel en effet que d'informer - mais le faire sans relâche. D'autant plus que, dans le contexte à haut potentiel des affaires franco-suédoises, la coopération, une fois entamée, se passe en général très bien compte tenu de différences qui deviennent très vite complémentarités. Il faudrait, surtout en Suède, que cela se sache bien davantage.

Pourtant, informer ne suffit plus pour (re)construire l'image d'une nation. Le monde attend que la France fasse bien mieux en s'attaquant courageusement aux indispensables réformes structurelles que commande l'ouverture au reste du monde.

Dans un univers de plus en plus concurrentiel, ses leaders de demain doivent commencer par croire dans ses atouts pour résister aux pesanteurs naturelles de la "douce France" ou aux dérives de ses frustrations.

Il y a plus de dix ans que la Suède commençait à montrer l'exemple en engageant un train de réformes drastiques. On en voit aujourd'hui le résultat.

Mais ce que je constate aussi, c'est qu'il y a, chez les Français, une conscience grandissante de la nécessité impérieuse de changement que les politiques ont toujours beaucoup de mal à traduire dans les faits sans déclencher des réactions de nature à produire des effets inverses à ceux recherchés.

Courage, lucidité, pragmatisme, dynamisme, vision moderne et globale du monde : nous n'attendons rien de moins de l'élu(e) de la prochaine présidentielle pour que cette France qu'on adore retrouve sa place dans l'Europe et soit encore plus compétitive et attractive aux yeux des entreprises étrangères.


Gïta Paterson
Présidente

Ne SOYEZ PAS INFLUENCÉS PAR CE message publicitaire

A PRODUCT OF
FREE WILL*



NOUVELLE VOLVO C30
volvocars.fr/freewill

*produit d'inspiration libre

Gamme Volvo C30 : consommation Euromix (en l/100km) 4,9/9,4 CO2 rejeté (g/km) 129/224. Volvo for life est une marque déposée.

Volvo. for life



Dix experts de Bouygues Telecom visitent la Suède des TI

Fin janvier, une dizaine d'experts de Bouygues Telecom, 3^{ème} opérateur français de téléphonie mobile (8,1 million d'abonnés, soit 8/9^{ème} de la population suédoise), se sont rendus en Suède à l'invitation d'Exportrådet Paris. Au menu : visites d'entreprises, d'organisations et de pôles universitaires à Luleå, dans le grand Nord, et à Kista, la Silicon Valley suédoise. Beaucoup de choses vues et entendues en une semaine et une impression globale "extrêmement positive" nous dit Hubert Cariou, le chef de la délégation.

Pourquoi ce voyage ?

Nous faisons deux voyages par an de ce genre. Notre objectif est de nourrir notre expertise, c'est-à-dire, découvrir des idées nouvelles, établir des contacts technologiques et partager des idées. D'une part, c'est important pour le management qui a besoin d'être bien conseillé par des gens qui comprennent bien les problèmes. D'autre part, dans une grande entreprise, il est nécessaire, aussi, de veiller à renforcer le tissu relationnel entre les experts - le tout étant de mieux travailler ensemble.



De gauche à droite :
Torbjörn Minde, Mobile Services Manager,
Ericsson ; Hubert Cariou, Director of Services and
Core Network Engineering, Bouygues Telecom ;
Michael Nilsson, Project Manager,
Luleå University of Technology, Luleå.

Et pourquoi la Suède ?

L'idée était d'aller en Europe du Nord, région de pointe dans les télécoms. Exportrådet, en l'occurrence Marie Eck, nous avait déjà proposé un voyage en Suède sur le thème du Wifi. Disons que, comprenant l'intérêt de nous rendre dans ce pays, nous avons élargi la proposition initiale et je me félicite du très bon climat de notre coopération.

Vous semblez avoir visé des entreprises de petite taille...

Oui, c'était notre objectif. Nous connaissons déjà très bien Ericsson, un partenaire privilégié de Bouygues Telecom, et nous étions curieux de voir ce que font des structures de moindre envergure très actives dans les domaines qui nous intéressaient. Nous en avons vu en tout une trentaine, dans des secteurs très divers impossibles ici à énumérer, mais qui allaient d'applications médicales utilisant des réseaux mobiles pour transporter l'information, à des systèmes beaucoup plus techniques de compression dans le réseau mobile permettant d'augmenter le volume d'informations.

Point particulier de cette visite : votre intérêt pour l'interaction entre université et industrie. Qu'en avez-vous retiré ?

Tous nos experts sont issus du monde industriel et notre constat est que nous ne travaillons pas assez avec les universités, compte tenu qu'il y a clairement une richesse d'innovation dont nos besoins industriels pourraient tirer un plus grand parti. En Suède, il y a tout un système qui facilite justement cette interaction et ce que nous avons vu dans les onze pôles universitaires visités et les organisations rencontrées est très convaincant.

Des pistes d'action envisageables ?

D'abord, voir si Bouygues Télécom peut appliquer ce type de coopération à un ou deux thèmes d'étude, soit avec des universités françaises, dans la mesure où c'est possible et s'il y a les compétences nécessaires, soit avec des équipes universitaires suédoises. Ensuite, envisager un suivi par Bouygues Telecom, voire Bouygues, des contacts noués avec la quantité de sociétés que nous avons rencontrées.

Pour résumer ?

Nous avons surtout été impressionnés par le pragmatisme, le côté très concret et très "terrain". Dans le domaine de la Recherche, chaque sujet nous parlait, il était applicable, dynamique, et les gens utilisaient un langage qu'on comprenait ... Et puis aussi, nous avons découvert le Grand Nord en plein hiver, avec -28° à Luleå. C'était magnifique !

Propos recueillis par
Françoise Nieto

nouveaux membres

■ **Laurent Verdes, avocat**

Avocat au Barreau de Paris, **Laurent Verdes** fait partie du cabinet d'avocats Jeantet Associés. Il a auparavant travaillé en tant que juriste d'affaires internationales à la direction juridique de grandes banques d'affaires. Ses domaines d'activités : droit bancaire et financier, fusions acquisitions, droit du commerce international, droit des sociétés, investissements étrangers, procédures collectives, contentieux d'affaires nationales et internationales, droit pénal des affaires.

JEANTET ASSOCIÉS

lverdes@jeantet.fr, Jeantet Associés
87, avenue Kléber - Paris Cedex 16
www.jeantet.fr - Tél. 01 45 05 80 22

■ **Hôtel Mercure Ronceray**

En plein cœur de Paris, proche de l'Opéra Garnier et des Grands Magasins parisiens, **l'Hôtel Mercure Ronceray** vous propose des services et des équipements qui allient prestige, histoire et modernité. Dans un cadre somptueux, daté début du XIX^{ème} siècle, nos 130 chambres et nos vastes salles de réunion deviennent de réels atouts pour vos opérations commerciales.



Hôtel Mercure Ronceray
10, bd Montmartre - 75009 Paris.
Tél. : 01 42 47 13 45 - Fax 01 42 47 13 63
Contact : Agneta Hagström

■ **Kairos Future**

Fondé en Suède en 1993 et présent dans 15 pays, **Kairos Future**, groupe indépendant de recherche et de conseil en matière prospective, s'installe aujourd'hui en France. Le mot Kairos signifie, en grec ancien, "le juste moment". Sa mission : aider les entreprises et institutions à mieux anticiper leur avenir, à prendre de l'avance en alliant stratégies et actions concrètes. L'équipe de Kairos Future combine l'ensemble des forces de chaque entreprise ou organisation en termes de recherche créative, le but étant de "comprendre le futur et générer de nouvelles idées et savoirs". "Notre métier de consultant vise également à reconnaître ce qui fonctionne en pratique et, ainsi, à prodiguer les recommandations adéquates à nos clients quant à leur développement", explique Anna Geist, directrice de Kairos Future en France.

www.kairosfuture.com



■ **KPS France SARL / Kungsörs Plast AB**

Kungsörs Plast AB, basée à Kungsör en Suède, fabrique sous la marque KPS Petrol Pipe Systems des systèmes de tuyauterie plastique pour hydrocarbures conçus pour la distribution des carburants aux stations service. Depuis plus de 50 ans, cette société innove et tient un rôle de premier plan dans les technologies de plasturgie, entre autres pour sa technique d'adhésion, qui lui permet de maintenir une qualité allant bien au-delà des normes. Elle est aussi la seule à offrir une gamme de "tuyauterie revêtue conductrice" augmentant la sécurité et la qualité des installations. **KPS France SARL**, basée à Neuilly-sur-Seine, représente Kungsörs Plast AB en France depuis juillet 2006.

fredrik.bellner@kpsystem.com,
Tél. 06 32 36 12 79, **www.kpsystem.com**



■ **Jens Förderer, avocat**

Jens Förderer est avocat au sein du cabinet Wenner depuis 2005, après avoir effectué une partie de ses études de droit en Suède. Grâce à sa parfaite maîtrise de la langue suédoise, Jens est l'interlocuteur privilégié des entreprises suédoises au sein du cabinet Wenner, cabinet d'avocats français, allemands et italiens installé depuis les années 60 à Paris et plus récemment à Berlin et Milan. Avec une solide expérience dans le conseil d'entreprises étrangères en France, les domaines d'intervention de Wenner s'étendent à l'ensemble de la vie économique des entreprises.



Wenner conseille et assiste ses clients tant dans l'élaboration et le développement de leurs projets que dans la défense de leurs intérêts devant toutes les juridictions. Wenner a su développer son activité pour étendre son expertise à l'ensemble de l'Europe, en particulier grâce à des partenariats forts avec des cabinets étrangers de renom.

jens.foerderer@wenner.eu
www.wenner.eu

■ **SQS**

La Société **SQS**, fondée en 1995 en Suède, s'est implantée en France en 2002. SQS est spécialisée dans la sécurisation des fonds, avec pour principaux domaines d'activité le transport fiduciaire et les banques. Les transporteurs de fonds français utilisent les Q-cases, les valises intelligentes de SQS, dans leurs véhicules, qu'ils s'agissent de véhicules blindés utilisés en mode Mutualiste (une valise

pour plusieurs points de desserte), semi-blindés en mode dédié ou de véhicules légers. Leur fiabilité et simplicité d'utilisation ont propulsé les systèmes SQS au rang de numéro 1 en termes de points de service sur le marché Français. SQS commercialise par ailleurs une solution stationnaire, "Protection DAB", qui protège les fonds présent dans les distributeurs automatiques de billets. Enfin, le système "Protection End to End" permet de sécuriser les fonds sur toute la chaîne, du transport à l'automate.



Tél. 01 61 06 20 00
www.cashguard.fr

■ **Marie-Christine Gillet, Crawford Sea.**

carnet d'affaires

■ **Bemz, la nouvelle vie de vos canapés Ikea !**

Il fallait y penser ! Proposer une collection de housses pour canapés et fauteuils Ikea. Ou comment transformer un objet standard en pièce unique! voire changer de temps en temps les couleurs et l'esprit de son salon sans avoir à changer de meubles. Chaque pièce est fabriquée à la commande, avec un très large choix de tissus exclusifs, créés pas des stylistes suédois. Innovation supplémentaire : tout se passe par Internet, à partir d'un site très bien fait et avec possibilité de commander préalablement des échantillons gratuits de tissu. Pas donné (de 100 à 400 euros environ selon le modèle et le tissu), mais toujours moins cher qu'un nouveau canapé ! **Bemz** a été créé en Suède en 2005 par une jeune femme, Lesley Pennington, puis s'est étendue à la Grande-Bretagne, l'Allemagne... et, désormais, la France, avec un site en français. Sans oublier les Etats-Unis. L'idée était bonne... et ça marche : Bemz vend plus de 1 200 housses par semaine. L'entreprise reste totalement indépendante d'Ikea. **www.bemz.com**



© BEMZ

■ Adixen Sensistor

Nous évoquons dans notre numéro de juin dernier les performances du suédois **Sensistor**, qui développe et commercialise des appareils innovants de détection de fuites et de contrôle d'étanchéité basés sur la sensibilité à l'hydrogène. Il venait alors d'être choisi par France Telecom pour fournir le matériel de détection destiné à son réseau téléphonique. Sensistor, basé à Linköping, a depuis été racheté par le français **Alcatel Vacuum Technology** qui, sous la marque **Adixen**, développe des pompes à vide, des systèmes de micro-usinage et, lui aussi, des détecteurs de fuite - mais à hélium et non à hydrogène. Sensistor "utilise un concept original très différent de ceux en application actuellement. Durant les cinq dernières années, Sensistor a introduit cette nouvelle technologie auprès de nombreux secteurs comme l'automobile, l'aérospatial, le médical et l'énergie", explique-t-on chez Adixen. Dans la nouvelle configuration, Sensistor devient à la fois le centre de compétence et de fabrication de détecteurs de fuites hydrogène pour l'ensemble du réseau commercial d'Adixen et le centre de promotion et de support technique de tous les produits Adixen sur la Scandinavie.

www.adixen.com - www.sensistor.com

■ Alfa Laval fait son roadshow !



COPYRIGHT ALFA LAVAL

Après avoir fêté ses 100 ans en France le 1^{er} février 2007, **Alfa Laval** vient de prendre la route pour un "roadshow" d'une durée de 2 mois (1^{er} mars - 27 avril) qui passera dans 14 villes françaises à la rencontre des clients des différentes industries où Alfa Laval est présent. A l'intérieur du camion, une exposition du savoir faire technologique et des innovations récentes d'Alfa Laval tant dans le domaine de la séparation que de l'échange thermique ou du transfert de fluides. Des conférences, temps d'échanges festifs et rendez-vous personnalisés sont également programmés.

Tous renseignements et inscriptions sur :

www.alfalaval.fr

■ nominations

■ Krister Kumlin

Ambassadeur de Suède en France pendant cinq ans, **Frank Belfrage** a été sollicité en septembre dernier pour occuper le poste de Secrétaire d'Etat aux affaires étrangères du nouveau gouvernement suédois. C'est l'un des grands



Krister Kumlin.

noms de la diplomatie suédoise, **Krister Kumlin**, qui lui succède temporairement comme Chargé d'affaires de l'Ambassade en attendant la nomination du nouvel ambassadeur permanent. Au fil de sa brillante carrière, Krister Kumlin, 68 ans, a été Ambassadeur de Suède au Brésil, en Grèce et au Japon, après avoir occupé différents postes au sein des ambassades de Suède à Washington, Guatemala City, Bangkok... et, déjà, Paris ! On l'a aussi remarqué en tant que porte-parole du ministère suédois des Affaires étrangères, Secrétaire exécutif du Forum du Conseil de Partenariat euro-atlantique sur la sécurité, Conseiller auprès de l'Agence suédoise chargée de la gestion des situations d'urgence... et, récemment, Secrétaire exécutif de la Conférence internationale de Stockholm sur la réhabilitation du Liban puis, dans la foulée, de la Conférence internationale de Stockholm sur la situation humanitaire dans les Territoires palestiniens.

■ Anders Ågren

Un Suédois à la tête de **Gunnebo France**... Christian Selosse, jusqu'ici à la tête de l'entité française du groupe Gunnebo, spécialiste de la sécurité à haut risque (banques, aéroports, sites stratégiques...), cède sa place à **Anders Ågren**. **Christian Selosse** avait rejoint Gunnebo en 1997 en tant que dirigeant d'Hygiaphone que le groupe venait de racheter. Il est ensuite devenu le président de Fichet-Bauche dès l'acquisition de l'enseigne par Gunnebo, après avoir participé de près au processus de reprise, en 1999. Nommé président de Gunnebo Integrated Security en 2004, Christian Selosse est ensuite devenu Executive Vice President de Gunnebo AB puis, en janvier 2006, Country Manager Gunnebo France. Anders Ågren a occupé plusieurs postes de direction au sein du groupe suédois Sandvik, dont celle de PDG de Bahco, ex-filiale Sandvik.

Anders Ågren.



PHOTOGRAPHE : PAVEL FLATO

Mats Ringborg.

■ **Mats Ringborg**, actuellement ambassadeur de Suède à Oslo, s'apprête à rejoindre Paris : le gouvernement suédois l'a nommé à la fois **chef de la délégation suédoise auprès de l'OCDE et délégué permanent auprès de l'Unesco**. Mats Ringborg a auparavant travaillé au ministère des Affaires étrangères, au ministère de l'Industrie et au Centre suédois du commerce extérieur à Stockholm, sans oublier un détour par l'ambassade de Suède à Washington et un précédent passage à l'OCDE à Paris. Il prendra ses fonctions le 1^{er} avril prochain.

tous azimuts

■ Nouveau salon d'aéroport SAS à Paris

A compter du mois d'avril à Roissy-Charles de Gaulle, **SAS** accueillera ses passagers dans un salon flambant neuf situé dans la zone de départ au satellite 7, en face des portes d'embarquement, avec une vue spectaculaire sur les pistes.



COPYRIGHT SAS GROUP

Ce nouvel emplacement facile à trouver offrira aux passagers affaires un gain de temps considérable lorsqu'ils voyagent avec SAS ou une compagnie de Star Alliance. Le nouveau salon sera équipé de tous les services des salons d'affaires SAS : l'accueil proposant des services de voyages complémentaires, un bar avec des encas, fruits et boissons, un espace de travail et un espace de repos pour ceux qui souhaitent récupérer après une réunion importante à Paris. "Le nouveau salon est un élément important dans notre ambition d'enrichir notre offre aux passagers affaires et aux porteurs de carte EuroBonus Gold à l'aéroport Charles de Gaulle", souligne la compagnie scandinave.

www.flysas.fr

Deux nouveaux rapports sur l'économie suédoise

■ Le premier fait référence en Suède. Il s'agit du rapport annuel du **Conseil de conjoncture de SNS**, le Centre suédois d'études commerciales et politiques (organisme indépendant composé de décideurs des secteurs public et privé). Dans son édition 2007 présentée à la mi-février, le rapport met l'accent sur la croissance "à contretemps" que connaît la Suède, avec de bonnes performances en termes de productivité dans l'industrie et, en revanche, une force de frappe en baisse dans les services. SNS formule plusieurs préconisations : faciliter l'accès des PME à la R&D, poursuivre la réduction du contrôle de l'Etat sur le monde des entreprises, renforcer la concurrence dans les services, baisser les taux marginaux d'imposition.

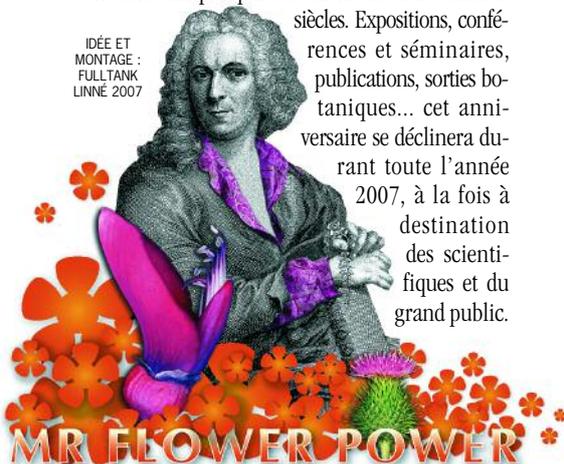
■ Second rapport : l'"**Etude économique**" que l'**OCDE** vient de consacrer à la Suède. En sachant que la prochaine ne paraîtra que dans deux ans ! Un document précieux, donc. Selon l'OCDE, la Suède "enregistre d'excellentes performances macro-économiques, avec une croissance rapide, un faible chômage et des anticipations inflationnistes stables" mais connaît "certaines tensions à la marge" en matière, notamment, de taux d'emploi, de création d'entreprises et de marché du logement.

www.sns.se - www.ocde.org

■ Linné célébré

L'année du tricentenaire du naturaliste suédois **Carl von Linné**, que la CCSF avait été l'une des premières à célébrer lors de sa soirée franco-suédoise de décembre dernier, ne passera pas inaperçue même ici en France. Diverses manifestations sont prévues dans une dizaine de villes (Amiens, Angers, Bordeaux, Dijon, Limoges, Lyon, Marseille...), en bonne partie organisées par les "sociétés linnéennes", sociétés savantes régionales qui ont éclos un peu partout au fil des trois derniers siècles. Expositions, conférences et séminaires, publications, sorties botaniques... cet anniversaire se déclinera durant toute l'année 2007, à la fois à destination des scientifiques et du grand public.

IDÉE ET MONTAGE : FULLTANK LINNÉ 2007



■ Le Götheborg met le cap sur Nice

Après avoir parcouru mers et océans, de Suède jusqu'en Chine, le spectaculaire navire suédois "**Götheborg**" sera accueilli par la ville de Nice du 17 au 24 avril prochain. Ce voilier est une réplique grandeur nature du vaisseau historique du même nom – un navire marchand suédois du 18^{ème} siècle, propriété de la Compagnie suédoise des Indes orientales. Plus de dix ans ont été nécessaires à la construction du nouveau Götheborg. Les méthodes de construction, les techniques d'artisanat et les matériaux de l'époque ont été utilisés dans toute la mesure du possible - en y ajoutant toutefois toutes les technologies modernes de navigation ! Des visites ouvertes au grand public seront organisées le week-end du 21 au 22 avril. Des possibilités intéressantes sont en outre offertes aux entreprises d'organiser des événements à bord.



PHOTOGRAPHIE : ÅKE FREDRIKSSON - COPYRIGHT SOIC

Pour plus de renseignements : mikael.appelqvist@o.lst.se ou www.soic.se

■ Saab fête ses 60 ans en beauté

Saab fête ses 60 ans d'existence en lançant des Editions Anniversaire et une Série Limitée Ice Black sur les modèles de sa gamme 9-3. C'est en 1947 que Saab, jusque là constructeur d'avions, présentait le prototype de sa première voiture de série, la Saab 92 qui, avec sa ligne très profilée, sa carrosserie autoporteuse et ses roues avant motrices, se démarquait nettement des standards de construction de l'époque. Le lancement en ce début 2007 des Editions Saab 60^{ème} Anniversaire et de Ice Black, qui offrent un équipement haut de gamme, constitue, assure le constructeur, "la première étape d'une série d'actions que Saab a prévues pour rappeler son riche passé d'aviateur, sa culture scandinave et montrer qu'il a toujours su faire preuve d'originalité sur le plan technologique".

Webdesign

Création de sites web, présentations multimédia pour support DVD et web, logos, brochures...

Tél 06 20 73 48 89
gourlaouen@mac.com
christina-gourlaouen.com

culture

■ BrioCollage au CCS

Du 10 mai au 8 juillet, le **Centre culturel suédois** sera pour le moins ludique ! Il consacre en effet une **exposition** au célèbre fabricant suédois de jouets **Brio**. Plus de 120 ans après sa création en 1884 en Scanie par un vannier suédois, Ivar Bengtsson, Brio reste "le" champion du jouet en bois, notamment connu de toutes les générations pour ses circuits de train. Voyage dans l'enfance... et voyage dans l'histoire de cette entreprise à travers des jouets cultes ou au contraire oubliés issus de son musée "Lekoseum" - sans oublier les nouveautés les plus récentes.



Les deux artistes qui exposeront leurs œuvres au CCS pendant la même période apporteront leur propre touche à cette atmosphère enjouée, qu'il s'agisse de **Cilla Ramnek** et ses compositions très patchwork, multicolores et multimatériaux, ou de **Owe Gustafsson**, dessinateur et auteur notamment présent dans les univers enfantins (dont un dessin animé vedette des années 70, "Fem myror är fler än fyra elefanter").

Pour tout renseignement sur la Chambre de Commerce Suédoise en France :

6 rue d'Uzès - 75002 Paris
Téléphone +33 (0)1 53 40 89 90
Fax +33 (0)1 53 40 82 52
www.ccsf.fr - info@ccsf.fr

Produire de l'énergie avec du sable



Lieu : Fort McMurray dans l'Alberta au Canada. Dans n'importe quelle direction, il y a du sable à perte de vue : un sable huileux et collant car il s'agit d'une réserve naturelle d'octane. Un tiers des réserves mondiales de pétrole sont cachées dans cette réserve suffisamment grande pour couvrir les besoins mondiaux pendant 15 ans. Chaque jour, la société Syncrude extrait 35 millions de litres de pétrole brut. Depuis 1978, Alfa Laval joue un rôle crucial dans le process de production de Syncrude. Nos séparateurs et nos systèmes enlèvent efficacement le sable, l'eau et les impuretés du pétrole. Une tâche bien difficile.

Pure Performance : Pétrole, éthanol, produits agroalimentaires, amidon, produits pharmaceutiques ou chimiques, la liste est longue. Alfa Laval aide de très nombreuses industries à améliorer la qualité de leurs produits et à optimiser les performances de leur process. Et ce, jour après jour depuis 100 ans en France. Nos équipements, systèmes et services contribuent à la création de meilleures conditions de vie pour l'humanité. C'est ce qui nous motive à investir beaucoup d'énergie dans la recherche de solutions innovantes.



www.alfalaval.com

Pôles de compétitivité : coopérations en grappes

Faire travailler ensemble entreprises, universités, laboratoires...

Cette idée plutôt simple sur laquelle se fondent les "clusters"

a pris une nouvelle dimension en France avec les pôles de compétitivité.

Reste ensuite à faire coopérer les pôles entre eux, y compris à l'échelle européenne.

Un vaste chantier a été engagé en ce sens par Bruxelles, qui en a confié le pilotage à des Français et des Suédois.

“ Un pôle de compétitivité est, sur un territoire donné, l'association d'entreprises, de centres de recherche et d'organismes de formation engagés dans une stratégie commune de développement destinée à dégager des synergies autour de projets innovants conduits en commun en direction de marchés donnés”.

C'est en ces termes quelque peu bureaucratiques que le site Internet officiel www.competitivite.gouv.fr définit les pôles de compétitivité lancés en fanfare par le gouvernement français en 2005. Ou comment, dans une même région, décloisonner les mondes de l'entreprise et de la recherche. Le tout avec

un accompagnement financier non négligeable de l'Etat, les entreprises concernées bénéficiant d'exonérations fiscales et sociales. Largement inspirés de dispositifs tels que les "clusters" américains ou "districts industriels" italiens, les pôles de compétitivité étaient envisagés depuis plusieurs années pour relancer l'innovation et la croissance. Un rapport du député Christian Blanc, intitulé "Pour un écosystème de la croissance", en avait posé les jalons en 2003. L'ancien dirigeant d'Air France prenait volontiers pour modèle les dynamiques déjà à l'oeuvre du côté de la Catalogne, de la Bavière, du Canada... et de la Suède, où le site de Kista, notamment, a souvent été cité en exemple par

les Français pour illustrer ce à quoi peut bien ressembler un cluster de nouvelle génération. Force est de constater que la politique d'encouragement décidée par l'Etat français a bien joué son rôle d'aiguillon. Les 66 pôles sélectionnés et

Appels à projets

Un pôle ne serait qu'une coquille vide sans projets de recherche et développement clairement identifiés. Deux appels à projets ont donc été lancés en décembre 2005 et mars 2006 et

ont déjà permis de retenir 143 projets qui bénéficient ainsi de financements publics - au total près de 190 millions d'euros de la part de l'Etat, complétés par un peu plus de 100 millions d'euros d'aides des collectivités locales. Tous ces projets de R&D devaient impliquer au moins deux entreprises et un laboratoire ou centre de recherche. Principaux critères de sélection : leurs retombées escomptées en termes d'activité économique

et d'emploi, leur contenu technologique et leur caractère innovant ainsi que les perspectives à court ou moyen terme de mise sur le marché de nouveaux produits ou services. Le troisième appel à projets, qui s'est clos en décembre dernier, a suscité pas moins de 224 candidatures. Les résultats sont attendus pour mars ou avril et un quatrième appel sera ouvert tout prochainement.

Si, de l'aveu même de l'actuel ministre délégué à l'Aménagement du territoire, Christian Estrosi, il faudra plusieurs années avant de pouvoir mesurer l'impact réel des pôles de compétitivité sur l'économie française, la plupart des acteurs s'accordent à dire qu'"une dynamique durable est engagée". Certes,



Equipe de recherche, centre de R&D de Merial, Lyon.

labellisés par le gouvernement en juillet 2005 - sur 105 candidatures - sont aujourd'hui tous opérationnels. Parce que 66 pôles, c'est beaucoup, six sites se sont vus gratifiés de l'appellation "pôles de compétitivité mondiaux" : Aerospace Valley (Aquitaine/Midi-Pyrénées, autour d'Airbus), Lyonbiopôle (secteur santé en Rhône-Alpes), Medicen (médicament et thérapies, Ile-de-France), Minalogic (micro- et nanotechnologies, Rhône-Alpes), SCS ("Solutions communicantes sécurisées", Sophia-Antipolis en Paca), Sytem@tic (technologies optique, électronique et logiciel, Ile-de-France). S'y ajoutent dix pôles "à vocation mondiale".

KISTA
SCIENCE
TOWER

des voix se sont élevées pour dénoncer un saupoudrage tournant au profit des grands groupes. Les PME y représenteraient toutefois 40 % des 5 000 entreprises associées aux 66 premiers pôles. Les secteurs dominants ? Les TIC, l'énergie, la santé, les biotechnologies, l'aéronautique et les transports.

La compétitivité européenne en jeu

Pour le cabinet KPMG, auteur en décembre dernier d'un premier bilan sur les pôles français, *"le manque de sélection au départ, par rapport aux autres pays, crée un manque de visibilité"*. *"On assistera de toute évidence à une sélection naturelle"*, souligne Jacky Lintignat, directeur général de KPMG. Parlant de *"défauts de jeunesse"*, l'étude met également en lumière des faiblesses en matière de stratégie internationale et de veille concurrentielle et ajoute : *"L'état d'esprit des acteurs français est tel que ces derniers sont encore réticents à l'idée de mutualiser, dans le domaine de l'innovation, leur savoir, leurs ressources"*. Derrière le slogan de la coopération tous azimuts qui doit caractériser les pôles, le climat serait donc parfois encore à la méfiance. Notamment du côté des PME qui, avant la constitution du pôle, étaient souvent en situation de concurrence entre elles au sein d'une même filière.

Si les synergies au sein d'un même pôle peinent donc parfois à se mettre en place... comment, alors, imaginer des coopérations intéressantes entre différents pôles ? Celles-ci sont pourtant jugées plus que souhaitables. Surtout, bien sûr, lorsque les projets de recherche de plusieurs pôles portent sur des sujets semblables. *"On constate déjà des complémentarités de stratégies qui vont entraîner des rapprochements entre pôles. Je ne vais pas décréter cette mise en réseau. mais je veux mieux l'accompagner"*, déclarait Christian Estrosi en décembre dernier à Sophia Antipolis, où le pôle SCS a par exemple noué des liens avec Transactions Electroniques Sécurisés, pôle situé en Basse-Normandie.

Mieux encore, il s'agit aujourd'hui de parvenir à *"une mise en réseau au niveau européen des pôles de compétitivité et des clusters, de manière à atteindre une masse critique suffisante pour renforcer la compétitivité du*

continent européen". Objectifs : identifier des projets industriels transnationaux, créer des outils financiers ou technologiques communs, constituer des plates-formes d'excellence.

Un chantier très franco-suédois !

Les instances européennes se sont saisies du sujet. Bruxelles a lancé en mai 2006, lors d'un conseil de compétitivité, le principe d'une réflexion commune. Le dossier n'est pas simple. Chaque pays a ses propres définitions, traditions, périmètres, modèles (grappes de PME, systèmes organisés autour d'une ou plusieurs grandes firmes, pôles technologiques...),



COPYRIGHT : KISTIA SCIENCE CITY

ses propres agences nationales ou régionales... L'idée est donc de commencer par réaliser une cartographie exhaustive des pôles de compétitivité ou clusters en Europe. A l'issue d'un appel à projet de la DG Entreprises de la Commission Européenne, c'est le Centre for Strategy and Competitiveness (CSC) de la Stockholm Business School (Handelshögskolan) qui a été choisi pour mener à bien ce projet de benchmarking.

Ce choix ne doit rien au hasard. Sous l'égide,

notamment, du professeur Örjan Sölvell et du chercheur Christian Ketels, ce centre de recherches suédois a depuis plusieurs années développé une expertise forte dans ce domaine, sur la base d'une méthodologie unique qui a déjà permis de réaliser une cartographie des clusters dans les dix nouveaux Etats membres de l'UE. Il a aussi accompagné le projet "BSR Network", centré sur la région de la mer baltique - projet qui représente l'un des quatre réseaux européens labellisés "PRO INNO Europe" devant précisément jouer un rôle moteur dans la future "European Cluster Alliance".

Un groupe d'experts, dénommé "High level advisory group on clusters", est pour sa part chargé d'élaborer un mémorandum définissant les objectifs d'une politique européenne commune des clusters et établissant un planning de travail. Et c'est cette fois une entité française, à savoir la fondation Sophia Antipolis et son président, le sénateur Pierre Laffitte, qui ont été choisis par Bruxelles pour diriger les travaux. La première réunion de ce groupe de travail s'est tenue à la mi-janvier à Paris. Une fois finalisé, ce mémorandum sera officiellement signé à l'occasion d'une grande conférence qui aura lieu... en Suède, à Stockholm, les 26 et 27 novembre 2007. Françoise Le Bail, représentante de la DG Entreprises, a d'ailleurs tenu, lors de la première réunion parisienne, à *"remercier le gouvernement suédois d'organiser cette Conférence Européenne des Clusters"*.

Claire Mallet

En Suède... on peut évaluer le nombre de clusters à environ 70, si l'on ne se limite pas aux sites de rayonnement mondial. On parlera en suédois de "kluster" ou, mieux, de "innovations-system", le tout sous la houlette de l'agence d'Etat VINNOVA. La Suède est d'ailleurs souvent citée pour ses entreprises ayant su très tôt se mettre en réseau autour d'une même filière et pour sa tradition de coopération entre acteurs publics et privés. Et ce, dans des secteurs aussi diversifiés que l'énergie, l'automobile, les TIC, la chimie, les meubles, la navigation de plaisance... Et y compris dans des régions à dominante rurale. Ainsi, pour la seule province du Värmland, on trouvera le "The Paper Province" et



la "Graphic Valley", tous deux se retrouvant en partie au sein du cluster "The Packaging Arena". Trois pôles suédois à dimension internationale se distinguent : la fameuse "Mobile Valley" autour de Stockholm et Uppsala (6 établissements d'enseignement, 4 parcs technologiques, 5 instituts de recherche, des grandes entreprises comme Ericsson, Hewlett-Packard ou IBM...), la "Tele-matics Valley" dans la région de Göteborg, au carrefour de l'automobile et des TIC, et la "Medicon Valley", pôle transnational réunissant Malmö, Lund et Copenhague autour des biotechnologies, de la pharmacie et autres recherches médicales (groupes pharmaceutiques, 12 universités, 26 hôpitaux universitaires...).



SKF 100 YEARS 2007



Nous nous engageons
pour l'avenir

The Power of Knowledge Engineering*

* La puissance de l'expertise

Pour plus d'informations, veuillez contacter

SKF France

Tél : 01 30 12 73 00

Internet : www.skf.fr

SKF

SKF

fête son premier centenaire

Au centre de la grande roue de Liseberg, le parc d'attractions de Göteborg, le logo SKF est imposant. Comme partout ailleurs dans la capitale industrielle de la Suède qui pavoise pour célébrer les 100 ans du leader mondial des roulements, né de l'invention révolutionnaire de l'ingénieur Sven Wingquist, le roulement à rotule sur billes, et, aussi, à l'origine de Volvo, "produit dérivé" notoire de la maison.



(y compris deux roues, appareils électromécaniques, outillages portatifs et moteurs électriques) ; Services (vente, rechange, solutions d'optimisation de l'outil de production).

SKF France, le groupe en concentré

Créée en 1908, SKF France est aujourd'hui une entreprise de 4 400 salariés (10 % des effectifs du groupe) répartis sur 12 sites, dont 10 de production, qui exporte 60 % de sa production et a réalisé un chiffre d'affaires de 1 milliard d'euros en 2006. Chiffre atteint grâce à l'acquisition, en 2006 également, de la SNFA *"une belle société qui complète bien les activités du groupe et qui est tellement bien positionnée sur le marché qu'elle a été retenue comme notre centre de recherches monde pour les petits roulements aéronautiques"* dit Jean Tournoux, Directeur Général de SKF France.

La filiale hexagonale a toujours eu pour stratégie d'acquiescer des entreprises régionales spécialisées et bien implantées. Aussi affiche-t-elle aujourd'hui la particularité d'être *"un petit SKF en termes de clients et de produits"* comme son DG se plaît à le dire. Elle compte parmi ses clients les plus grands constructeurs aéronautiques, automobiles (dont Ferrari) et ferroviaires, tous les fabricants majeurs d'électromécanique et d'outillages,

toutes les plus grandes industries, de la sidérurgie à l'agroalimentaire.

Elle est aussi la seule à produire tous les types de roulements, des plus petits aux plus grands (de 24 mm à 7 m de diamètre et plus). C'est chez SKF France que se trouve le leader mondial de la lubrification, Vogel France SAS, ainsi que le leader européen pour la transmission de mouvements d'efforts sur les avions et les hélicoptères, SKF Aerospace - qui est aussi un acteur mondial majeur dans la conception et la réalisation de composants mécaniques et électromécaniques pour l'aéronautique civile et militaire.

"BeyondZero™"

Quand on demande à Jean Tournoux quelle est la part de l'héritage suédois, il répond *"tout !"*. Les principes managériaux se résument en quelques mots : confiance, autonomie, travail en équipe, opérateurs responsabilisés. D'autres ajoutent : gestion de la consommation d'électricité, du chauffage, tri sélectif des ordures, environnement du travail soigné, prévention des accidents...

Chez SKF, le développement durable est un engagement de longue date. Pour le renforcer, le programme "BeyondZero™" a été lancé en 2005 dans toutes les filiales. Son ambition est de faire des produits qui, à l'usage, économisent plus d'énergie que celle nécessaire à leur production. Exemple, les nouveaux roulements "à rendement énergétique amélioré" (roulements rigides à billes et à rouleaux coniques, les plus utilisés dans le monde), qui seront lancés cette année. Gain d'énergie de cette prouesse de tribologie : 30 %.

Symbole vert d'une promesse pérenne qui marquera ce centenaire, un arbre a été planté sur chacun des sites du groupe, le 16 février, date anniversaire des cent ans.

Françoise Nieto

Malgré un contexte vivement concurrentiel, ce poids lourd de l'industrie suédoise affirme sa position dominante dans les produits, solutions et services sur les marchés des roulements, des joints, de la mécatronique et des systèmes de lubrification. Présent dans plus de 130 pays, SKF emploie quelque 41 000 personnes à travers 106 sites de production et a réalisé, en 2006, un chiffre d'affaires de près de six milliards d'euros.

Cette même année, le groupe s'est restructuré en trois divisions qui se répartissent les ventes à peu près également : Industrie (aéronautique, ferroviaire, textile, papetière, sidérurgique, pétrolière, éolienne etc.) ; Automobile

Lycée International

Den bästa skolan för
svenska barn i Frankrike !



Förskola – Grundskola - Gymnasium

- Vackert belägen i Saint Germain-en-Laye, Paris
- Skolkamrater från hela världen
- Undervisning på franska och svenska
- Intensivundervisning i franska för nyinflyttade

För mer information, kontakta rektor
Maria Schoeffler på tel. 01 34 51 77 38
kontoret@svenska-sektionen.fr
www.lycee-international.com



SVENSKA SKOLAN I PARIS

grundad 1878

från förskola till gymnasium
och
kompletterande svenska
på onsdagar
för fransk-svenska barn
samt franska för vuxna



*För information,
kontakta rektor Stefan S Ericsson*

ECOLE SUEDOISE DE PARIS
9, rue Médéric - 75017 PARIS
Tel 01 46 22 31 05

svenska.skolan.paris@wanadoo.fr
www.svenskaskolanparis.com

BOTNIA

*Un des leaders mondiaux
dans la production
de pâte à papier*

Botnia Pulps SA

6, rue Lauriston - 75116 PARIS - Tél. : +33 (0)1 53 64 15 00 - Fax : +33 (0)1 53 64 15 01

S'implanter en Suède

En 167 pages, Ubifrance, l'Agence française pour le développement international des entreprises (Ministère du Commerce extérieur), propose un guide de la Suède concis et pratique pour aider les sociétés françaises à s'y installer. Une lecture indispensable.

Rédigé sous la direction de **Frédéric Kaplan** qui était alors Chef de la Mission économique de l'Ambassade de France à Stockholm, cet ouvrage, "S'implanter en Suède", qui ne prétend pas à l'exhaustivité, est pourtant remarquablement riche d'informations sur le fonctionnement de ce pays. Technique tout en étant très clair et d'une lecture agréable, il s'agit d'un véritable mode d'emploi de la Suède qui explique en dix chapitres ce qu'il faut savoir sur l'environnement économique, juridique et fiscal suédois.

Tout y est, des procédures d'implantation d'une société étrangère et des coûts inhérents à une telle opération, au prix des équipements de bureau, de l'électricité et d'une coupe de cheveux pour femmes, en passant par les diverses formes de sociétés, le droit social, la fiscalité des sociétés et des personnes physiques, la financement et la gestion d'une société, les coûts salariaux et la propriété intellectuelle.

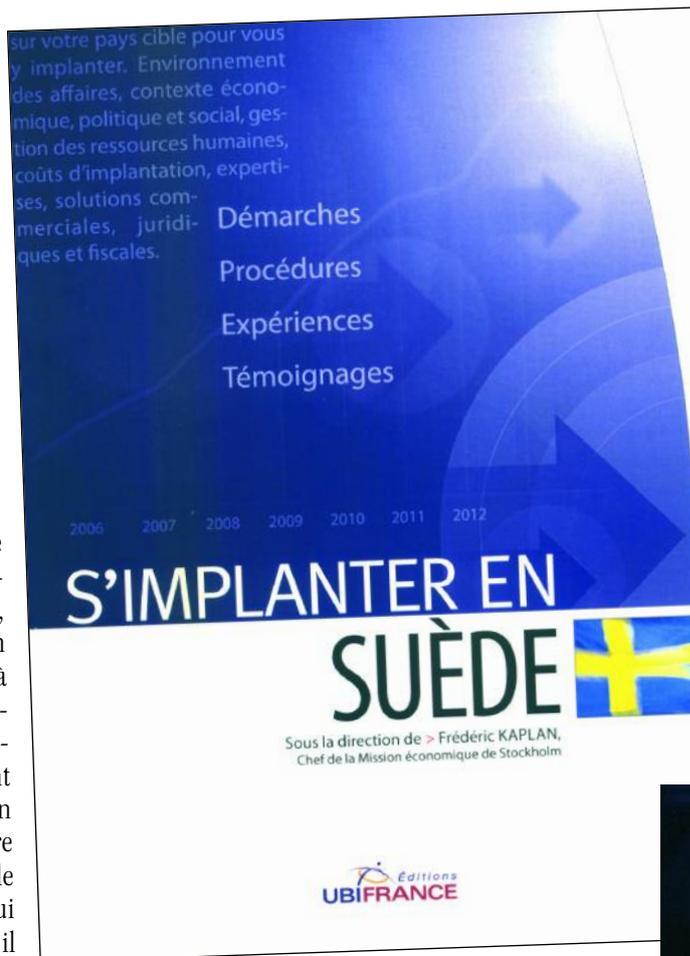
Systématiquement, à la fin de chaque chapitre, on trouvera une rubrique "contacts utiles" en Suède (le nom des adminis-

trations, agences, institutions, banques et organismes divers est soigneusement traduit en français) et en France, ainsi que des témoignages de représentants de filiales d'entreprises françaises.

tion contre éthique de responsabilité ; pression hiérarchique contre pression sociale ; approche synchrone contre approche séquentielle ; relations personnelles ; rapports entre hommes et femmes ("non dénués d'ambiguïté, même en Suède") ; le rapport à la langue anglaise ; le langage non verbal ; ce que le "oui" et le "non" veulent dire, et enfin, le rapport au temps dans le contexte d'une négociation ou d'une réunion de travail ("secondaire et élastique" pour les Français, "exigence absolue" pour les Suédois)...

Pour résumer, c'est une image attractive qui est donnée d'un pays stable, bien organisé, à la croissance enviable, à la fiscalité avantageuse pour les sociétés et qui jouit d'une position à la fois centrale dans la région nordique et stratégique dans un espace circumbaltique en plein développement. Une image qui devrait inciter plus d'une entreprise française à courir s'y installer.

Françoise Nieto



Ce qu'il faut savoir des différences culturelles

Dans un chapitre particulier de cinq pages, la Mission économique fait part de son expérience avec une "appréciation de l'environnement juridique et administratif", qui donne, notamment, une explication très précise en quatre points de la façon dont est articulée l'administration du secteur public et pourquoi cette lourde réforme a été possible (réponse : la culture du consensus et le caractère exceptionnel du conflit social...).

On y trouvera aussi trois précieuses pages consacrées aux différences culturelles dans la pratique des affaires : éthique de convic-



PHOTOGRAPHE : OLOF HOLDER - COPYRIGHT STOCKHOLM VISITORS BOARD

www.ubifrance.fr/librairie



SCA Hygiene Products France - 95761 ROISSY CDG - Tel. +33 (0)1 41 84 60 00

www.sca.com

SCA fournit des produits essentiels
qui améliorent la vie de tous les jours.



Marques de distributeurs



SCA est un groupe international de biens de consommation et de produits papetiers qui développe, fabrique et commercialise des produits d'hygiène personnelle et d'essuyage, des solutions d'emballage, des papiers d'impression et des articles en bois. Ses ventes sont réalisées dans près de 90 pays. SCA réalise un chiffre d'affaires annuel de plus de 101 milliards SEK (11 milliards EUR) et ses unités de production sont localisées dans plus de 40 pays. Début 2007, SCA comptait environ 51 000 employés. L'action SCA est cotée aux bourses de Stockholm, Londres et New York. Pour plus d'information, consultez notre site www.sca.com.

■ **Pierre-Jean Bozo**, président et directeur de la publication du quotidien "20 Minutes", était le **31 janvier** l'invité des trois chambres de commerce nordiques en France pour dresser un panorama de la gratuité dans le secteur de la presse. En rappelant évidemment que 20 Minutes est arrivé en France par un éditeur norvégien, le groupe Schibsted, tandis que son concurrent Metro est arrivé directement de Suède la même année, il y a très exactement cinq ans. L'exposé de Pierre-Jean Bozo (un grand pro de la presse passé à la tête aussi bien de Libération que de la Socpresse ou du groupe NRJ) était convainquant. Selon lui, il est clair que "la crise de la presse n'est pas due aux gratuits". "Nous ne sommes pas sur une crise de la demande, mais de l'offre", estime-t-il. Le journal 20 minutes - où rien, visiblement, n'est laissé au hasard en termes de marketing - s'est d'ailleurs appuyé sur une étude relative aux raisons de la désaffection des Français vis-à-vis de la presse pour bâtir son propre concept.

Pierre-Jean Bozo, Président de 20 Minutes France et Directeur de la publication du quotidien 20'.

à venir

■ Le **mercredi 4 avril**, la CCSF vous convie à 8 h 30 à une **conférence/petit-déjeuner** organisée en collaboration avec **Kairos Future**, cabinet international d'origine suédoise centré sur la recherche prospective, autour de la thématique : "**Les valeurs des jeunes Européens dans un contexte global**". Pourquoi un tel sujet et en quoi intéresse-t-il les entreprises ? Pour Kairos Future, les choses sont claires : "Comprendre les valeurs des jeunes, c'est comprendre les tendances futures en matière de consommation, de marché du travail, de management." L'analyse sera d'autant plus intéressante qu'une étude menée par Kairos Future montre les jeunes Français ont clairement tendance à se distinguer des autres Européens. Cela donne envie d'en savoir plus, non ?

■ "Swedish exports, how successful is it really ?" Pour répondre à cette question, **Mauro Gozzo**, économiste en chef du Swedish Trade Council, sera l'invité de la CCSF et de SNS le **10 mai** à 18 h pour une **conférence-cocktail**. Pour cet économiste de référence, si la Suède à

l'export a affiché de bons résultats en 2006, ses succès doivent toutefois être relativisés, le pays ayant perdu des parts de marché par rapport aux autres pays européens au cours des dix dernières années. Et si elle affiche des atouts évidents, certains points faibles, notamment au niveau du soutien à l'exportation pour les PME, doivent aussi être pris en compte.

■ Le **vendredi 1^{er} juin**, **Assemblée Générale** de la CCSF et **Déjeuner d'Affaires** avec l'invité d'honneur **Frank Belfrage**, Secrétaire d'Etat au Ministère Suédois des Affaires Etrangères.

■ Le **jeudi 14 juin**, deuxième édition du **Tournoi de golf Nordique** organisé par les Chambres de Commerces nordiques en France au Golf du Prieuré.

Pour tout renseignement, inscriptions et pour consulter notre agenda à jour : www.ccsf.fr



EXPATRIA Human Resources
Votre réussite fait la nôtre

Partenaire principal de Pia l'Obry dans la course en solitaire France - Brésil - L'arrivée à Salvador de Bahia

Expatria - Le N°1 du recrutement Franco-Nordique

Un outil unique : notre base de données de profils clés

Postes : Direction Générale, Commerciale, Administrative et Financière, Industriel et de Production et autres postes clés en environnement international.

15, rue Vignon - F-75008 Paris
Tél. : + 33 1 5330 4150

Mail : info@expatria.fr
Web : www.expatria.fr

Kungsgatan 62 - SE - 111 22 Stockholm
Tél. : + 46 8 24 94 24

Blogopshères

Le “blog d’exil” semble être devenu un genre à part entière. Français de Suède et Suédois de France y apportent leur tribut, avec des pages souvent rafraîchissantes.

Dans l’univers florissant des blogs, il est une petite galaxie dans laquelle le fait de livrer sur la toile ses réflexions, observations ou impressions prend un sens particulier : celle des expatriés et autres migrants ou voyageurs. Ou comment garder un lien avec ceux qu’on a laissés, faire d’un long séjour à l’étranger une expérience qui mérite d’être racontée, transformer un parcours individuel en lieu d’échanges. Journal de bord, journal intime, carnet de voyages, voire guide touristique ou pratique... qui se donne instantanément à lire au tout-venant planétaire.

Au-delà du cercle des proches, c’est d’ailleurs souvent par hasard, via une requête par mots clés sur un moteur de recherche, que l’on tombera sur l’une de ces pages. C’est précisément de cette façon là que je me suis surprise à lire les chroniques d’une vie somme toute plutôt ordinaire d’une Française devenue “Suédoise d’adoption” depuis 1996 ou d’une Suédoise mère de trois enfants plongée dans le tumulte parisien.

Plusieurs dizaines de Français de Suède et Suédois de France se livrent aujourd’hui à cet exercice - avec, à vue de nez, un petit avantage quantitatif aux Français. Pas étonnant sans doute, lorsqu’on sait que les Français sont les plus gros blogueurs d’Europe : près d’un million d’entre eux écrivent des pages personnelles sur Internet, pour un total de quatre millions de blogueurs européens.

Exotismes

Parmi les Français rédigeant un blog depuis une contrée suédoise, les plus nombreux sont apparemment les étudiants partis pour un séjour universitaire. Ces blogs là sont claire-



COPYRIGHT ET PHOTOGRAPHIE - HANS BJURLING - IMAGE BANK SWEDEN

ment destinés aux proches restés “au pays”. S’y succèdent des récits de journées de cours, de fêtes étudiantes, d’escapades touristiques et d’anecdotes dignes de “L’auberge espagnole”. Avec pléthore de photos en prime. Rien de passionnant a priori... Sauf qu’il est assez drôle de suivre un jeune Français tentant de décrire à ses compatriotes tous les petits exotismes de sa nouvelle vie : circuler en vélo par tous les temps sans oublier de s’équiper de réflecteurs, entrer dans le rituel des “guasques” (ces soirées étudiantes habillées au cours desquelles “on ne boit pas sans chanter auparavant”), découvrir l’arrivée de la neige fin novembre... Globalement, ces jeunes Français semblent s’acclimater très vite et savent parfois le saisir avec humour. “*On commence à apprécier sérieusement le fromage en tube parfumé au bacon*”, résume par exemple une étudiante à Uppsala, qui, quelques semaines plus tard, écrira aussi : “*Ce soir, je me suis surprise à attendre devant le passage piéton d’une rue complètement déserte, uniquement parce que le petit bonhomme était rouge... Ça doit être ça, l’adaptation culturelle*”.

“Petites aventures du quotidien”

Sur les blogs des non-étudiants, on trouvera là aussi, au fil des billets, ce souci de faire connaître et d’expliquer le quotidien suédois. C’est par exemple ce que fait un Rouennais sur son blog “**Carte postale suédoise**”. Un jour, c’est pour emmener son lecteur à la découverte des spécificités architecturales

des différents quartiers de Stockholm, où il habite et travaille. Un autre, c’est pour décrypter les manies de la “presse du soir” suédoise ou le goût de certains Stockholmsois pour les 4X4.

Dans le même esprit, il y a aussi une certaine Fred, dont le blog baptisé “**Lungnet och Fred**” s’adresse aussi aux autres Français résidant en Suède friands de petits trucs et bonnes adresses. Vivant à Stockholm depuis 10 ans, elle y distille son attachement pour le pays, à travers mille et un détails : la buanderie collective (“l’un des endroits où les gens se disputent le plus !”), le nom des pâtés de maison sur les

plaques de rues, le journal livré le matin dans l’appartement, la cire à cacheter pour orner les paquets de Noël, les mots difficilement traduisibles (son préféré : “snickarglädje”, la “joie du menuisier”), les messages sur les briques de lait...

On aurait aussi pu citer le blog de “**Steph**”, jeune femme arrivée il y a 18 mois à Göteborg pour suivre son mari, ou celui de “**Hibiscus**”, une archivistique qui a choisi de rester en Suède à l’issue de ses études, et bien d’autres encore. Du côté des Suédois en France, là aussi, quelques blogs méritent le détour. Dont celui qui, baptisé “**Med barnen i Paris**” (“Avec les enfants à Paris” - ils sont trois), est alimenté par une interprète suédoise attentive à la problématique du bilinguisme et aux questions de pédagogie (ah, la découverte du système scolaire français...). Une autre Suédoise, elle aussi mère de trois enfants, a décidé de conter ses “Petites aventures du quotidien” dans une campagne française verdoyante. Il y a encore Bodil Malmsten et Karin Stensdotter, toutes deux écrivains, Roberth et Sofia installés dans le joyeux désordre marseillais... Et vous, quand est-ce que vous créez votre blog ?

Claire Mallet

Retrouvez les adresses de tous ces blogs dans la version électronique de “Liens” sur www.cccsf.fr

VOLVO



100% NOUVEAUX 100% VOLVO



Entièrement renouvelée en moins d'un an, la nouvelle gamme Volvo Trucks est disponible en version Euro 4 et Euro 5. Elle se compose de cinq véhicules qui font référence dans leur catégorie et répondent aux exigences Volvo en termes de qualité, de sécurité et d'environnement. Le nouveau FL, c'est 12 à 18 tonnes de talent pour affronter la jungle urbaine. Le nouveau FE, c'est l'ultra polyvalence au service de la distribution régionale et de l'approche chantiers. Les nouveaux FM et FH, à motorisation D13 et boîte de vitesses I-Shift, sont habitués aux PTAC de 60 tonnes et aux dures conditions nordiques. Enfin, le fabuleux FH16 et ses 660 chevaux couronne cette nouvelle gamme toute en performance. Venez la découvrir, dès maintenant chez votre partenaire Volvo Trucks.



VOLVO TRUCKS. DRIVING PROGRESS*

www.volvotrucks.fr

TRUCKS

SERVICES

FINANCEMENT

GESTION TRANSPORT

* Vous conduire vers demain. Photos non contractuelles.



Contre les réunions
qui s'éternisent...

jumpfrance

... pensez au billet qui s'adapte !

Avec la Classe Economy Flex, profitez à la fois des avantages de la classe Affaires et de tarifs préférentiels. A mi-chemin entre la Classe Economique et la Classe Affaires, elle vous offre de nombreux privilèges : billet modifiable et remboursable, enregistrement au comptoir Business, repas à bord et contrôle de sécurité prioritaire "Fast Track" à Copenhague et à Stockholm.

En Economy Flex, accédez à la liberté à tarif préférentiel.

www.flysas.fr



Scandinavian Airlines

A STAR ALLIANCE MEMBER 